



新加坡艺术剧场  
Arts Theatre of Singapore Ltd

近70年历史老牌华语剧场

华语儿童剧经典剧目

Classic Chinese Children Drama

# 白雪公主



## Snow White



**Date and Time :**

14/12/2024 - 4.30PM & 7.30PM

15/12/2024 - 2.30pm

**Venue : Victoria Theatre**

(11 Empress Pl, #01-02, Singapore 179558)

**Ticket Price : \$35**

10% Special Discount for 4 tickets and above

20% Special Discount for Berries World Students

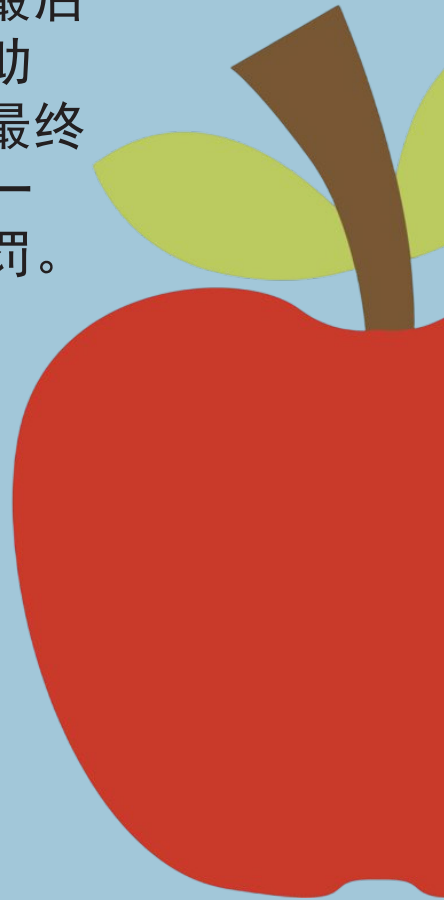
Call SISTIC at 63485555 for details.


Supported by :



## 故事简介 SYNOPSIS

改编自《格林童话》。爱慕虚荣、贪恋美貌的皇后总是爱问镜子：“魔镜魔镜，谁是这个世界上最美的女人？”当镜子说是白雪公主时，做为继母的王后决定除掉白雪公主。最后在七个小矮人和王子的帮助下，白雪公主获得新生。最终王子和公主幸福地生活在一起，皇后得到了应有的惩罚。





Adapted from “Grimm’s Fairy Tales.” The vain and jealous Queen always asked her mirror, “Magic mirror on the wall, who is the fairest one of all?”

When the mirror said it was Snow White, the Queen, who was also her stepmother, decided to get rid of Snow White. With the help of the seven dwarfs and a prince, Snow White was saved and given a new life.

In the end, the prince and the princess lived happily ever after, and the Queen received her deserved punishment.

新加坡艺术剧场，由一群热爱戏剧的正中学学生创立于1955年。成立之初，新加坡艺术剧场便致力于华语戏剧经典作品的演出，如《日出》、《上海屋檐下》、《雷雨》、《少奶奶的扇子》、《娜拉》等。更推出了很多具有本土特色的作品如《风雨牛车水》等。



1995年在许崇正先生的带领下，新加坡艺术剧场正式注册为非牟利机构。剧场将重心转向儿童和学生戏剧方面，除了积极走入校园推行“全国学生戏剧小品表演与创意比赛”、“亚洲学生戏剧小品观摩会”，也制作了非常多受观众喜爱的儿童剧，如《小白兔》、《丑小鸭》、《猪八戒招亲》、《金银岛》、《木偶奇遇记》、《白雪公主》、《西游记》、《王子与乞丐》、《美人鱼》、《小魔女的童话故事书》、《小蝌蚪找妈妈》、《小蜜蜂》、《阿里巴巴》、《哪吒》、《豆蔻镇的居民和强盗》、《三只小猪与小红帽》、《成语寓言剧》、《卖火柴的小女孩》、《小王子》、《环保小天使》、《防疫小天使》、《渔夫和金鱼》等。



新加坡艺术剧场过去近三十年来上演的儿童剧中，既有中华文学名著作品，也有西方儿童文学的作品，更有根据新加坡本地文学作品或是民间传说创作的演出，其中有不少曾多次被邀请去海外巡演或参加国际艺术节。2018年10月15日，艺术剧场被批准成为公益慈善机构，向剧场捐款的组织和个人，将可得到250%的税务回扣。多年来儿童剧的持续好评，累计了很多观众。我们的演出也得到学校的大力支持，并得到了国家艺术理事会的认可。



剧场每年推出3-6部儿童剧，观众量每年接近2万人。在很大程度上要归功于教育部的“文化随意门”计划。

一份辛劳，一份收获，我们会在儿童剧、校园戏剧方面继续加倍努力，让剧场的演出水平更上一层楼。前路尚远，但在艺术的道路上我们将永不言懈！

Arts Theatre of Singapore Ltd (ATS) was founded in 1955 by a group of students from Chung Cheng High School who were extremely passionate in performing. At the beginning of its establishment, Singapore Arts Theatre started performing with Chinese classical drama, such as *Sunrise, Under the Roof of Shanghai, Thunderstorm, The Young Mistress's Love, Fan and Nala* etc. ATS also perform with localized themes, such as *Windy Chinatown* etc.

In 1995, under the leadership of Mr. Koh Chong Chiah. Arts Theatre of Singapore Ltd was officially registered as a non-profit organisation. ATS shifted its focus to children dramas. In order to promote their shows to schools in Singapore, they implemented the “National Drama Sketch Performance and Creativity Competition” and “Asian Drama Sketch Observation Conference”. ATS also produced lots of popular children’s plays such as *Little White Rabbit, Ugly Duckling, Zhu Ba Jie, Treasure Island, Pinocchio, Snow White, Journey to the West, The Prince and the Beggar, The Mermaid, The Little Witch’s Fairy, Tadpole Looking for Mother, Little Bee, Alibaba, Nezha, The Resident and Robber in Cardamom Town, The Three Little Pigs and Little Red Riding Hood, Idiom Fables series, The Little Match Girl, The Little Prince, Environmental protection little angel, Epidemic prevention little angel, Fisherman and goldfish* etc.

In the past thirty years, ATS have performed plays such as Chinese literary masterpieces, Western children’s literature and famous localised folklore. ATS was also invited to perform overseas and international theatre festivals. On 15 October 2018, ATS was approved as a public charity organisation. Those organisations and individuals who donate to the theatre received a 250% tax rebate. In result of the continuous praises over the years, ATS have accumulated a number of audiences. Our performances have received enormous support from schools and have been recognised by the National Arts Council (NAC).

Every year, ATS launches 3-6 children’s plays with an audiences of nearly 20,000. This is possible due to the help of “Committee To Promote Chinese Language Learning” program.

A piece of hard work, a piece of harvest, we will continue to give our all in promoting children’s drama. There is still a long way to go. We will never stop and will work even harder!

# 新加坡艺术剧场

# Arts Theatre of Singapore



## 谭瑞荣 新加坡艺术剧场主席

多元艺术家，涉猎绘画和文学、戏剧领域。现为新加坡艺术剧场主席、新加坡美术总会执委、《源》杂志总编辑。任新加坡社科大学“中国书画艺术鉴赏”课程主席期间，荣获10年讲师服务奖。

出版发行的著作有《字形画》系列丛书（五册）、学术专著《字形画识字法研究》、文论集《见山呖语》、画集《色相集》、《南洋空间》等。

美术作品在新加坡、中国、韩国、香港、台湾等国家和地区展出，获得各种奖项。多次举办个人画展及巡回展，画作被世界各地的收藏家、著名企业家、高等学府及专业机构收藏。

## Mr Tan Rui Rong Chairman

Tan Rui Rong is an artist with diverse skills. He has a passion for painting and drama, also a fervent devotion for literature. He is currently the chairman of Arts Theatre of Singapore Ltd, Executive Committee Member of the Federation of Art Societies Singapore, and Chief Editor of “YUAN” Magazine. For more than a decade, he led the teaching of the course “Chinese Calligraphy & Painting Appreciation” in Singapore University of Social Science (SUSS), for which he was awarded the Lecturer Service Award in recognition his dedicated service to the institute.

Over the years, Rui Rong published a range of works, including the Words & Images book series, “Words & Images Pedagogy” Thesis, Literary essays in “Jian San Yi Yu”, and fine art albums “Se Xiang Ji” and “The Nanyang Space”.

Artworks created by Rui Rong won several prestigious awards and were exhibited in major events internationally, held in countries and regions such as Singapore, China, South Korea, Hong Kong and Taiwan. His artworks were also seen in several solo exhibition tours, sought after, and included into the collections of collectors, prominent persons, influential entrepreneurs, and notable organisations worldwide.



## 许崇正 新加坡艺术剧场总裁

前花旗银行区域电脑中心 (Citibank Regional Data Centre) 的高级副总裁 (于2010年退休)。于1971年加入新加坡艺术剧场, 自1986年担任艺术剧场主席至2017年, 目前是艺术剧场的首席执行官。2000年国家为了表扬他在协助推动艺术文化发展所作的贡献, 国家元首授予他社会服务奖章PBM。

## Mr Koh Chong Chiah Chief Executive Officer (CEO)

Mr Koh who was a Senior Vice President of Citibank Regional Data Centre (retired in 2010). He joined Arts Theatre of Singapore Ltd (ATS) in 1971, he was the chairman of ATS from 1989 to 2017. He is currently the Chief Executive Officer (CEO) of ATS. In 2000, with recognition of his contribution to promote the development of arts and culture. The President of Singapore awarded him the Social Service Medal PBM.



## 艾家琪 新加坡艺术剧场艺术总监、编剧、导演

2002年毕业于新加坡南洋艺术学院戏剧系。新加坡新移民杰出贡献奖得主。编剧及导演过的作品有:《笑声》、《三只小猪与小红帽》、《白雪公主》、《小熊请客》、《泡泡口香糖》、《美人鱼》、《小魔女的童话故事》、《灰姑娘》、《我是笨小孩?》、《你们真坏蛋》、《成长》、《颜色不见了》、《小王子》、《王子与乞丐》、《防疫小天使》、《环保小天使》、《猪八戒招亲》、《丑小鸭》、《西游记之天竺收玉兔》、《火焰山》、《哪吒》、《帮与不帮》、《小蝌蚪找妈妈》、《和书一起飞》系列、《金银岛》、《一条活动的百纳被》、《渔夫和金鱼》、《灰姑娘》、《小魔女的童话故事2》等。

## Ai Jia Qi Artistic Director, Scriptwriter, Director

Graduated from the Nanyang Academy of Fine Arts - Mandarin Theatre in 2002. She was awarded the "3rd New Immigrants Outstanding Contribution" during the Hua Yuan Association 18th Anniversary Celebration award ceremony. Her scriptwriting and director works includes: *Laughter*, *The Three Little Pigs and Little Red Riding Hood*, *Snow White*, *Bear Treat*, *Bubble Gum*, *Mermaid*, *KiKi and Her Magical Stories*, *Cinderella*, *I am a stupid kid*, *You Are Bad Guys*, *Growing Up*, *The Color Is Gone*, *The Little Prince*, *The Prince and the Beggar*, *The Little Angel of Epidemic Prevention*, *The Little Angel of Environmental Protection*, *Zhu Ba Jie Wedding Proposal*, *The Ugly Duckling*, *Journey to the West: Monkey King and the Jade Rabbit*, *The Flaming Mountain*, *Nezha*, *Help or Do Not Help*, *Little Tadpoles Looking for Mom*, *Treasure Island*, *The Fisherman and the Goldfish*, *Cinderella*, *KIKI and Her Magical Stories* 2 etc.

## 余广达 舞美绘图

新加坡著名儿童插画家兼童书作者，曾由国内外各大出版社出版超过百部的作品，并多次获颁各类奖项名衔，其中包括新加坡纪录大全（Singapore Book of Records），享有“最多产的新加坡童书插画家”的荣衔。

余广达近期的畅销作品包括：叙述建国总理李光耀一生成长故事的儿童绘本三部曲：《小孩哈利：李光耀的童年时代》、《哈利成长：李光耀的青年时代》、《哈利建国：李光耀的丰功伟业》（中英文版）、描绘前总统纳丹生平故事的绘本The Runaway Who Became President: S. R. Nathan's Journey of Hope、“狮城往事绘本系列”之《妈姐的金鱼灯笼——狮城女佣故事》、《爱的故事——李光耀与柯玉芝》、《会说话的肥猫》、《辛苦了，红头巾——老狮城建筑女工的故事》，《辛苦了，苦力叔叔——老狮城劳工的故事》绘本故事《快乐的黄色气球》、《左左和右右》、《快乐的蓝色口罩》，以及《留英学生手记》。

余广达曾在坎伯韦尔艺术学院（Camberwell College of Art and Crafts）主修美术设计，并取得英国布莱顿大学（University of Brighton）的硕士学位。他除了创作童书绘画作品，也深入新加坡社会，积极参与美术教学工作，在多所院校与公益机构教导儿童画画。

## Patrick Yee Stage Designer

Multi-award winner illustrator, one of Singapore's leading children's picture book illustrators with more than 200 children's books under his belt. Two-time winner of the prestigious Macmillan Children's Picture Book Award (UK), Patrick is also the record keeper of "The Most Prolific Illustrator" award from the Singapore Book of Records, 2016.

His publishing credits include: Little Buddy, Rosie Rabbit, Winter Rabbit, 7 Best Things and On Being Happy by UK and USA publishers, Walker Books, Orchard Books, Flowerpot Press, Chronicle Books and Tuttle Books. His picture books "Harry" series about our late Lee Kuan Yew and SR Nathan sold 30 thousand copies in Singapore alone. Patrick leads community-based arts projects, teaches at primary, secondary and tertiary educational institutions, and conducts regular art workshops for young children, persons with special needs and seniors.

## 王俐雯 助理舞台监督、音效控制

毕业于南洋艺术学院戏剧系。现任职于新加坡艺术剧场。参演舞台剧有：《以父之名》、《上海滩》，《上海滩》、《等待戈多》、《谁杀了王迪》、《The wives》、《偷心》、《Isolate》、《渔夫和金鱼》、《小魔女的童话故事书2》、《帮与不帮》、《成语寓言剧之“聪明”先生》等。也参与过新传媒和学生短片的拍摄。

## Ong Li Wen Assistant Stage Manager, Sound Controller

Graduated from Nanyang Academy of Fine Arts - Mandarin Theatre. She is currently a staff at Arts Theatre of Singapore Ltd. Works includes: *Silent Witness*, *Shanghai Beach*, *King Lear*, *Waiting for Godot*, *Who Killed Wang Di*, *The Wives*, *Closer*, *Isolate*, *The Fisherman and the Goldfish*, *KIKI and her Magical Stories 2*, *Help or do not help*, *Proverbs - "Mr Smart"* etc. She also participated in the filming of MediaCorp and student short films.





杨惠渝 饰演 白雪公主  
Yang Huiyu as Snow White

就读于莎顿国际学院戏剧系。曾参演作品：《红玫瑰与白玫瑰》  
《暗恋桃花源》等。

Studying at Shelton International College in Singapore. Has performed in productions such as *Red Rose and White Roses* and *Secret Love in Peach Blossom Land* etc.



晁钰婷 饰演 王后 (后母)  
Chao Yuting as Evil Queen (Step mother)

毕业于新加坡南洋艺术学院华语戏剧系。2015年获得 University of Essex 学士学位。多年来一直参与新加坡艺术剧场的演出如《灰姑娘》、《一路笑》、《火焰山》、《哪吒》、《狮城笑谈》、《小白兔》、《成语寓言剧》、《猪八戒招亲》、《丑小鸭》等。也曾参与拍摄由舌尖上的狮城赞助的微电影《王的男人寻食记》。参与拍摄新传媒《上班不留白》等。

Graduated from Nanyang Academy of Fine Arts - Mandarin Theatre. Participated in performances such as *Cinderella*, *Laughing All the Way*, *Flaming Mountain*, *Nezha*, *Lion City Joke*, *Little White Rabbit*, *Idiom Fables* etc. Short film: *The King's Man Searching for Food* sponsored by Lion City. She also participated in the filming of Mediacorp's *No Blank at Work*.



**孙美玲 饰演 魔镜、卖丝带女人、卖梳子的阿姨**  
**Sun Meiling as The Magic Mirror, Lady who sell ribbon and comb**

毕业于新加坡南洋艺术学院戏剧系。多年来一直参加新加坡艺术剧场演出如：《小蝌蚪找妈妈》、《丑小鸭》、《你们真坏蛋》、《西游记》、《成语寓言剧》、《一路笑系列》等。话剧：《我和春天有个约会》、《大雷雨》、《玩偶之家》、《婚事》等。单人故事剧：《海的女儿》。曾担任《西游记》、《我和春天有个约会》等话剧的灯光设计。曾参与《春到河畔》等大型文艺晚会的演出。

Graduated from Nanyang Academy of Fine Arts - Mandarin Theatre. Participated in all kinds of performances with Arts Theatre of Singapore Ltd, such as: *Little Tadpole Looking for Mom, Ugly Duckling, You Are Bad Guys, Journey to the West, Idiom Fables, Laughing All the Way* etc. Dramas such as: *I Have a Date with Spring, Thunderstorm, A Doll's House, Marriage* etc. Single story play: *Daughter of the Sea*. Once a lighting designer for *Journey to the West* and *I Have a Date with Spring*. She also participated in the performances of *Spring to the Riverside* and other large-scale cultural evenings.



**寇晓旭 饰演 王子**  
**Kou Xiao Xu as Prince**

毕业于莎顿国际学校表演系。参演影视作品：《师徒》、《编号1010》。舞台剧：《蠢货》、《伪君子》、《王子与乞丐》、《幸福如此简单》、《哪吒》、《红山传说》。导演作品：《晓旭》、《守》。

Graduated from Shelton International College in Singapore - Theatre Department. Work includes: *Master and Apprentice, Hypocrite, The Little Prince, Happiness is so simple, Nezha, The Legend of Redhill*. Directed works including *Xiaoxu and Guard*.



**薛凯鸿 饰演 猎人、侍卫**  
**Xue Kaihong as Hunter, Guard**

就读于莎顿国际学校戏剧系。曾参演作品：《红山传说》等。

Studying at Shelton International College in Singapore - Theatre Department. Works included: *The Legend of Redhill* etc.



廖俊钦 饰演 老学究  
Liao Jun Qin as Old Scholar

毕业于澳大利亚莫道克大学，双学士学位。曾是《丽的呼声》有线电台少儿广播员，前国家武术队队员，全国三项全能银牌奖得主，也获得第二届全国青年成就奖金牌。2000年加入新加坡艺术剧场，常年参与艺术剧场舞台剧演出，如《三只小猪》、《灰姑娘》、《王子与乞丐》、《小魔女的童话故事书》等。

Graduated from Murdoch University with a Double Degree and pursued a diverse career in the Performing Arts. He began his journey as a radio DJ at Redifussion. Additionally, he is also a valuable member of the National Wushu Team and earning multiple medals at national level. He was also awarded the National Youth Achievement Award(Gold). In 2000, he joined Arts Theatre of Singapore, where he has since been actively involved in various stage productions, including plays such as: The Three Little Pigs, The Prince and the Pauper, and KIKI and her Magical Stories etc.



张牧华 饰演 爱生气  
Zhang Muhua as Grumpy

就读于莎顿国际学校戏剧系。曾参演作品：《婆婆妈妈》、《暗恋桃花源》、《哪吒》等。

Studying at Shelton International College in Singapore - Theatre Department. Works included: *Mother-in-law and Daughter-in-law*, *Secret Love in Peach Blossom Land*, *Nezha* etc.



陈恩萱 饰演 开心果  
Angelina as Happy

热爱艺术体操、钢琴与舞蹈。她在音乐与运动中展现出卓越的才华与专注力，以积极的态度追求艺术与竞技的完美融合，持续突破自我。曾多次参加艺术体操比赛并取得优异成绩，展现出不懈努力与出色表现。参加了2024年新加坡艺术剧场戏剧营。

Angelina has a deep passion for rhythmic gymnastics, piano, and dance. She demonstrates exceptional talent and focus in both music and sports, pursuing the perfect integration of art and athletics with a positive attitude and constantly pushing herself to improve. She has participated in numerous rhythmic gymnastics competitions and achieved excellent results, showcasing her relentless effort and outstanding performance. She participated in Drama camp organised by Arts Theatre of Singapore in 2024.



## 王如溪 饰演 瞌睡虫 Wang Ruxi Cheryl as Sleepy

热爱舞蹈、艺术体操和表演。2023年参演新加坡艺术剧场的戏剧营和大型的演出《王子与乞丐》，饰演小乞丐。2024年荣获亚洲舞蹈艺术节独舞金奖，新加坡艺术体操全国锦标赛四级10-12岁组冠军，全国校际运动会艺术体操少年组二级全能冠军。

Wang Ruxi Cheryl is passionate about dance, rhythmic gymnastics, and performing arts. In 2023, participated in the Drama camp organised by Arts Theatre of Singapore and starred as the young beggar in *The Prince and the Pauper* production. In 2024, she won the Gold Award for Solo Dance at the Asia Dance Arts Festival, the Level 4 Champion (10-12 age group) at the Singapore Rhythmic Gymnastics National Championships, and the All-Around Champion (Level 2, Junior Division) at the National School Games for Rhythmic Gymnastics.



## 邓喆旭 饰演 害羞精 Tan Zhe Xu as Bashful

平时喜欢玩乐高、魔方和下围棋。因为热爱表演，所以在2024年参加了新加坡艺术剧场主办的华语儿童创意戏剧营。从那里，他也认识了一些志同道合的小朋友。

During his free time, he enjoys playing with LEGO, solving Rubik's cubes, and chess. Due to his love for performing, he participated in the Drama camp organised by Arts Theatre of Singapore in 2024, where he also met some like-minded friends.



## 卜芊羽 饰演 胆小鬼、小白雪公主 Bu Qianyu as scaredy-cat, Young Snow White

一个热爱阅读、表演和写故事的小学生。2023年开始参加新加坡艺术剧场的戏剧营，随后加入南洋艺术学院青少年戏剧班学习表演。曾在电影短片《A》中饰演主角——热爱足球的小女孩小与，在短片《Little Star》中饰演幼年雯雯。曾参演新加坡艺术剧场的舞台剧《王子与乞丐》和《哪吒》。

Qianyu loves reading, performing, and writing stories. She started attending drama camps organised by Arts Theatre of Singapore in 2023 and later joined the Youth Drama Class at the Nanyang Academy of Fine Arts to study performing arts. She played the lead role of Xiao Yu, a soccer-loving girl, in the short film *A* and portrayed young Wen Wen in the short film *Little Star*. She has also performed in stage productions by Arts Theatre of Singapore, her works include *The Prince and the Pauper* and *Nezha*.



## 于可芯 饰演 糊涂蛋 Yu Kexin as Dopey



一个活力满满、友善又有爱心的小女生，最大的爱好是阅读，脑袋里总是装满了书中那些奇妙的故事。她多次参加朗诵和创意阅读比赛，表现出色。平日里，她特别喜欢画画，总能创作出新奇有趣的作品。除此之外，她还热爱弹钢琴，游泳和滑轮，对舞台表演更是充满热情！参加了2024年新加坡艺术剧场戏剧营。

A lively, friendly, and caring little girl. Her biggest hobby is reading, and her mind is always filled with the wonderful stories from books. She has participated in recitation and creative reading competitions multiple times, performing exceptionally well. In her daily life, she particularly enjoys drawing and is always able to create novel and interesting works. In addition to that, she loves playing the piano, swimming, and roller skating, and she is especially passionate about stage performances! She participated in Drama camp organised by Arts Theatre of Singapore in 2024.

## 张喆宇 饰演 青蛙 Cheong Zhe Yu as Frog



性格开朗活泼，充满热情的小男孩。他从小对表演充满兴趣，尤其热爱舞台上的歌唱、舞蹈和戏剧表演。他喜欢通过表演表达自己，乐于与他人分享欢乐和正能量。能够参与这次大型的演出，对喆宇来说是一次非常难得的机会，也是他实现自己表演梦想的重要一步。为了这次演出，他认真练习，全力以赴，希望呈现最好的表现。参加了2023年新加坡艺术剧场戏剧营。

Has a cheerful and lively personality, full of enthusiasm. He has been interested in performing since a young age, especially passionate about singing, dancing, and drama on stage. He enjoys expressing himself through performance and is eager to share joy and positive energy with others. Being part of this large-scale performance is a rare opportunity for him and an important step toward realising his dream of performing. He has practiced diligently for this performance, giving his all, hoping to deliver the best performance possible. He participated in Drama camp organised by Arts Theatre of Singapore in 2023.

## 陈恩棋 饰演 小鹿 Joanna as Little Deer



从5岁开始练习艺术体操，同时学习钢琴与舞蹈，热爱绘画。她性格乐观开朗，表现力极强，在学习与兴趣中展现了出色的天赋与热爱，持续努力追求更高的目标。参加了2024年新加坡艺术剧场戏剧营。

Been practicing rhythmic gymnastics since the age of 5, she also learn piano, dance, and enjoying drawing. She is optimistic, outgoing, and expressive, demonstrating excellent talent in her studies and interests, constantly striving to reach higher goals. She participated in Drama camp organised by Arts Theatre of Singapore in 2024.



**徐诗涵 饰演 兔子**  
**Xu Shihan as Rabbit**

从小喜爱唱歌，舞蹈以及表演。7岁首次参与新加坡艺术剧场的排练以及演出。曾参与华语补习中心推广拍摄。曾参与第六届亚洲国际舞蹈节-亚洲舞蹈大赛。参加了2023年新加坡艺术剧场戏剧营。曾参演作品：《王子与乞丐》。

She discover her passion for singing, dancing, and performing since young. At the age of 7, she participated in rehearsals and performances at Arts Theatre of Singapore. She also has been involved in promotional performances for a Chinese tuition center. Participated in the 6th Asian International Dance Festival - the Asian Dance Competition. She also participated in Drama camp organised by Arts Theatre of Singapore in 2023. Works included: *The Prince and the Pauper* etc.



**钱溢恩 饰演 鹦鹉**  
**Qian Yien Janice as Parrot**

一位非常有同理心和擅长搞怪的小女孩。热爱画画的她也非常喜爱潜水和轮滑，小二就通过的钢琴英皇四级考试。除此以外，她阅读时特别专注，经常跟妹妹一起表演故事中的情节，这我和爸爸常常为她的表演才能感到骄傲！参加了2023年新加坡艺术剧场戏剧营。曾参演作品：《王子与乞丐》。

An empathetic and funny little girl who loves drawing and enjoys diving and rollerblading. She passed the Grade 4 Piano Exam of the Royal Conservatory of Music in Primary 2. In addition, she is very focused when reading, often performing stories with her younger sister, which makes her parents very proud of her talent at performing! She participated in Drama camp organised by Arts Theatre of Singapore in 2023. Works included: *The Prince and the Pauper* etc.



**贾若琳 饰演 小鸡**  
**Jia Ruolin Jolyn as Baby Chick**

喜欢跳舞，热爱表演的小朋友！性格活泼开朗。参加了2024年新加坡艺术剧场戏剧营，很高兴可以参加这次演出！

She is someone who loves dancing and performing! With a lively and cheerful personality, she participated in Drama camp organised by Arts Theatre of Singapore in 2024. She is very excited to be part of this performance!



**王若溪 饰演 侍女**  
**Wang Ruoxi Chelsea as Maid**

2023年参加新加坡数理中学奥数竞赛，获金牌，名列全国女生前三十名。2024年参加亚太小学数学奥林匹克竞赛，获银牌。2024年荣获新加坡校际运动会羽毛球前八强。2024年主持圣尼各拉女校小六毕业典礼。

In 2023, she won a gold medal at the National Mathematical Olympiad Of Singapore, ranking among the top 30 girls nationwide. In 2024, she earned a silver medal at the Asia-Pacific Mathematical Olympiad for Primary Schools. She also placed in the top eight in badminton at the 2024 Singapore National School Games. Additionally, she hosted the Primary 6 Graduation Ceremony at St. Nicholas Girls' School in 2024.



**曲翔之 饰演 侍卫、国王**  
**Qu Xiangzhi as Guard, King**

2013年毕业于新加坡南洋艺术学院戏剧系。同年加入新加坡电视台，现任职于新加坡艺术剧场。参演舞台剧有：《勇闯黑森林》、《西游记之猪八戒招亲》、《丑小鸭》、《我不是笨小孩》、《小蝌蚪找妈妈》、《王子与乞丐》、《渔夫和金鱼》、《帮与不帮》、《成语寓言剧》等。

Graduated in 2013 from Nanyang Academy of Fine Arts - Mandarin Theatre and joined Singapore TV station (MediaCorp). He is currently a staff at Arts Theatre of Singapore Ltd. Works includes: *Brave in the Black Forest*, *Journey to the West- Zhu Ba Jie Wedding Proposal*, *Ugly Duckling*, *Am I Stupid*, *Little Tadpoles Looking for Mom*, *The Prince and the Pauper*, *The Fisherman and the Goldfish*, *Help or do not help*, *Idioms* etc.

1. 为什么王后（后母）想要杀死白雪公主？

- A. 因为王后嫉妒白雪公主的美丽
- B. 因为嫉妒白雪公主聪明
- C. 因为白雪公主做错了事情

2. 王后（后母）命令猎人做什么？

- A. 命令猎人杀死小矮人
- B. 命令猎人杀死小动物
- C. 命令猎人杀死白雪公主，并带回她的心脏作为证据。

3. 白雪公主为什么会和小动物们做朋友？

- A. 因为她没有朋友
- B. 别的小朋友不愿意和她一起玩
- C. 她不喜欢和人交朋友

4. 白雪公主为什么要和猎人大叔学习？

- A. 因为可以抵抗敌人
- B. 因为要打野猪
- C. 因为可以保护自己也可以保护朋友

5. 猎人大叔为什么没有杀死白雪公主？

- A. 猎人大叔胆小
- B. 白雪公主善良勇敢，猎人大叔不忍心杀死她
- C. 他打不过白雪

6. 以下哪一个不是小矮人的名字？

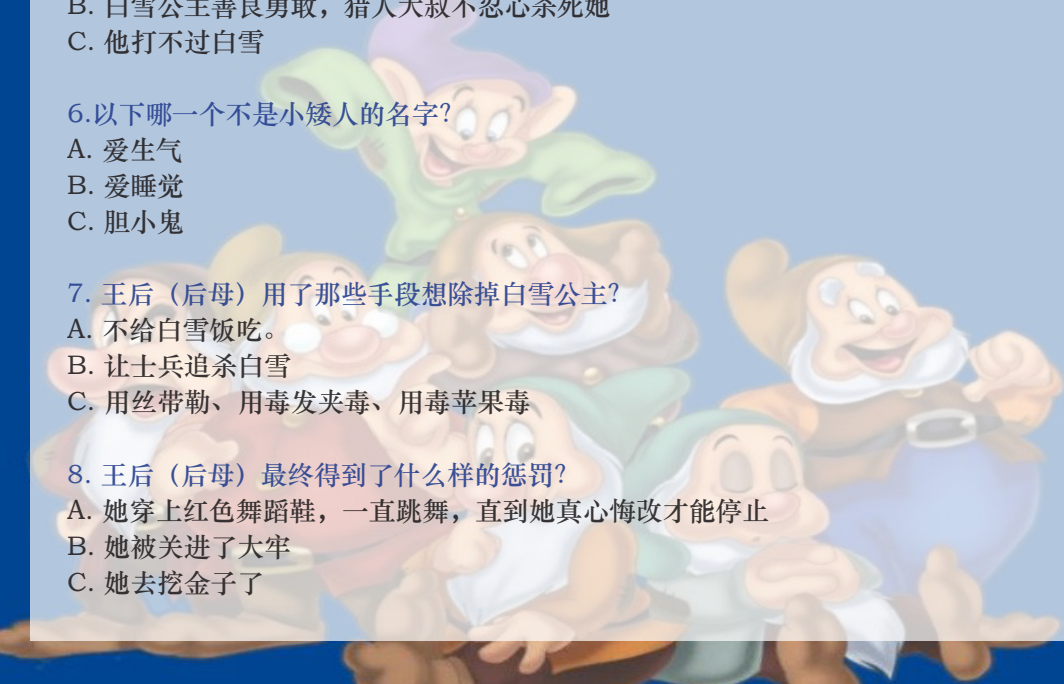
- A. 爱生气
- B. 爱睡觉
- C. 胆小鬼

7. 王后（后母）用了那些手段想除掉白雪公主？

- A. 不给白雪饭吃。
- B. 让士兵追杀白雪
- C. 用丝带勒、用毒发夹毒、用毒苹果毒

8. 王后（后母）最终得到了什么样的惩罚？

- A. 她穿上红色舞蹈鞋，一直跳舞，直到她真心悔改才能停止
- B. 她被关进了大牢
- C. 她去挖金子了





# 鸣谢： Acknowledgements:

感谢国家艺术理事会、百力果、联合早报、Capital 95.8 城市频道、余广达先生、以及支持和协助本次演出的各界机构及学校老师们！

Special thanks to NAC, Berries World, Lianhe Zaobao, Capital 95.8FM, Mr Patrick Yee, as well as all organisation and teachers who assisted in this performance!

服装设计及制作：艾家琪

舞台监督：艾家琪

舞美绘图：余广达

灯光设计：许崇正

道具布景制作：曲翔之、许崇正、廖俊钦

票务：许崇正、王俐雯

特刊设计：王俐雯

Costume design and production: Ai Jia Qi

Stage Management: Ai Jia Qi

Stage Designer: Patrick Yee

Lighting Designer: Koh Chong Chiah

Set design and props production: Qu Xiang Zhi, Koh Chong Chiah, Liao Jun Qin

Ticket Sales: Koh Chiong Chiah, Ong Li Wen

Booklet Designer: Ong Li Wen

Contact us at:

67 Ubi Road 1 #09-05 Oxley Bizhub 1 S(408730)

+65 67027071

Email: [artst@artstheatre.com.sg](mailto:artst@artstheatre.com.sg)

Arts Theatre of Singapore Ltd 新加坡艺术剧场

[artstheatreofsingapore](https://www.instagram.com/artstheatreofsingapore)

新加坡艺术剧场 ARTS

Scan QR code to contact us!

请扫描以下的QR码联系我们！

